Nisei Kamikaze in Que.

By VIC OGURA

The simple routine act of daily driving for me has always been, and lately, become more so, a fascinating study in human behaviour (including mine), running the gamut of being humorous to almost tragic.

I consider myself an excellent driver, technically and courtesy wise. I can accept the poor driver, but the discourteous one drives me into a high pitch of intolerance.

When a driver cuts me off, if its daylight, I will get in front of him and jam on the brakes, if its night I will follow him with my brights on.

On the way to work, there is always a slight line up of cars, and you will always find those characters who will rush up the passing lane and cut in. An associate of mine is one of them. The other morning he did it again and at the factory he rationalized, "I was able to squeeze in"! my obvious answer was his squeezing in pushed me back one car length.

It might be interesting to note that my associate's behaviour at work reflects this 'me at the expense of you' viewpoint.

It might be of interest to note that one of the reasons for high insurance rates in Quebec is attributable to the high Latin population with their mercurial temperament.

The other morning I was in this same line-up. In order to let a car maneuver on a cross street, I politely stopped. What does the car behind me do? He cuts out, blocks the car which was edging across, and promptly cuts in front of me. 'Nani, Kono Yaro!' (What, this bastard!) I edge up beside him, lower my window to vent my wrath, and am suddenly stymied, for the driver is black. Maybe Mike Hoshiko can explain my instinctive reaction, but momentarily I was speechless, then just as quickly I remembered the Bakke case and 'reverse discrimination', so rationalizing that I must not discriminate against the blacks I lowered my window and vented my acrimony.

I remember once going downtown, I got into a jockeying session. I got the other driver so mad, he lost complete control of himself and rammed his vehicle into the belly of my car. We both got out and verbally continued our battle of posturing and pontificating. I took his identification, he mine, and two frustrated 'adults' drove off. Next day I phoned him and offered that we were a couple of idiots, BUT, that he was wrong in damaging my car. He in turn apologized, and instructed his insurance company to recompense. I later found out that the other party was the president of a steel company.

Semantics also comes into the picture. Along that same bit of asphalt on the way to work, a guy cut me off from the inside bus lane. I chased after him, and cruised beside him at a traffic light. I lowered my window, and he his, I called him a stupid bastard and he returned the compliment. This verbal garbage was reciprocated for a few moments until I was ready to shift into high gear, semantically speaking. Concluding that he was French, I decided to shift from definitive functional low gear to emotional volatile high gear and spat at him 'maudit cochon', (stupid pig!). As predictable, he took the bait, his face contorted and like an epileptic in seizure, he foamed out 'maudit chinois' (stupid chinaman!). Being Japanese, his remark fell flat. Apologizing silently to my Chinese friends, I continued on my way to work. (At the expense of deviation, may I bring this incident up to further clarify 'emotional' words. I remember a Jewish friend of mine used to every-so-often say, kibitsingly, 'you god-dammed Jap'. This loaded word to him may have been used with familiarity and presumed affection, but to me it is a defamatory word of abuse. One day I retorted 'you god-dammed Jew!'. He got the message, and the important part here is we were and still are friends, but now mutual respect was established.)

My wife is completely opposed to my behaviour. 'If they are idiots, why do you have to join them!' she admonishes. I take the stance, 'Hell, if characters like myself don't point out discourtesies, they'll continue lowering our behavioural norm! (Please note Mike, how I like to approach the subject pedantically.)

In retrospect, I think I can honestly say I have never lost complete control of myself, in the sense that I'm still able to gauge that point of tolerance where I'll let the adversary go 'victorious', and my good wife would say, " ii-ko, backa ni mo kusuri kiku!" (Good boy, medicine works even for the stupid!).

In case you may get the impression I'm a neurotic demon on the road, may I explain that I enjoy driving, I am usually relaxed, courteous and exemplary; it's only when**; ! ! ! "

Nisei Superintendent of Alta. Food Co. Passes

TABER, Alta. — The plant superintendant of Empress Foods in Taber, Alta, Tadashi (Tad) Koyanagi, husband of Mrs. Cathy Koyanagi passed away on Sept. 1, at the age of 52 years.

Born in Vancouver, B.C., Mr. Koyanagi moved with his family to Coaldale in 1942 and in 1944 moved to Taber.

Mr. Koyanagi was employed with Cornwall Canning (Empress Foods) and at the time of his passing held the position of plant superintendent.

Besides his wife Catherine (Meiko) survived by two sisters, and two brothers.

The funeral service was held in Knox United Church Sept. 4 at 7:30 p.m. with Rev. Ray Heffinger officiating. A family service was held in Reardon's Funeral Chapel.

Interment followed in the Taber Memorial Garden.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 42 NO. 79 FRIDAY, OCTOBER 20, 1978 TORONTO, ONTARIO

Eskimo Sled Dogs That Pulled Explorer Uemura Flown to Jpn.

TOKYO. — Five Eskimo dogs out of a team of 16 who helped explorer Naomi Uemura on his recent 3400 kilometer solo trip to the North Pole and across Greenland, arrived in Japan recently.

The dogs were immediately placed in quarantine and are expected to be released in about one month, airport officals said recently.

They were flown here in small individual cages at the request of Uemura, 37, who was unable to greet them upon their arrival.

But the dogs including Kuma, a five-year old male, whom Uemura regarded as an invaluable sled-dog leader, were greeted by Teruko Sato, a secretary with the Uemura's Supporters Association in Tokyo.

The remaining 11 dogs were turned over to Eskimos in Greenland, according to Uemura's office.

The 16-dog team pulled Uemura's sled from Canada's Ellsemere Island March 5 on a 57-day 800-kilometer journey to the North Pole, and then flown to the Northern tip of Greenland.

In May, Uemura and his dogs began his 2600-kilometer trek which ended Aug. 24 at Narsarsuak, Southwestern Greenland.

The dogs, which were given to him by Eskimos before he left for his historic solo trek, were his only company during 57-days of loneliness.

Progress of his journey during both stages was tracked by the U.S. National Aeronautics and Space Administration's Nimbus-6 satellite, which received signals from a beacon on his dog-sled.

Uemura is undoubtedly one of the greatest adventurers of modern times, having scaled the highest peaks on five continents and sailed alone down the Amazon River.

Uemura had five dogs brought to Japan as a gift since the country does not have any Eskimo dogs. They will be treated as heroes and will be cared for in Hokkaido, which comes closest to the environment the dogs were used to.

"Yanke Samurai" Nisei Soldiers Due In 1979

MONTEREY, Calif. — The hush-hush history of the Nisei GIs in military intelligence during W W II will be unfolded in Yankee Samurai, now in its final writing stages by a Canadian, Joseph Harrington.

It is being published by Harlo Press of Detroit by mid-June, 1979, in time for the Nisei veterans reunion in Hawaii, it was announced by Shig Kihara MIS book project chairman.

Onetime Navy journalist Harrington, now residing in Ontario, Canada, was commissioned by the MIS Assn. of Northern California to write the book.

Jag For Jpnz. Envoy To Britain

LONDON. — Japan's Ambassador Tadao Kato to Great Britain because of the hubbub in England's Parliament calling for a ban on Japanese car imports, purchased a British auto.

"It looks much nicer than any Japanese car, don't you think?" he asked about his ivory white Jaguar XV. "I bought it because I like it."

He said the car is for his personal use and that when his tour of duty ends, he will take the $16,000 car to Japan with him.

Jpnz. American Talent Registry "Who's Who"

WASHINGTON. — A new title is being sought for the "Talent Registry of Japanese Americans" because, as some have pointed out, "talent" connotes vaudeville or theatrical listing rather than a directory of outstanding, prominent or distinguished Japanese Americans.

Suggestions for a new name to the project may be sent to Seiko Wakayashi, Eastern District Governor, 7020 Sulky Lane, Rockville, Md. 20852.

Nominees are currently being sought from all areas on the mainland, U.S., especially in areas not served by JACL chapters. Nominees need not be JACI members. Anyone may submit names to a local JACL chapter selection committee or to JACL National Headquarters: 1765 Sutter St., San Francisco, CA 94115.

The name and address should be accompanied with a short statement explaining why the candidate is considered to be outstanding. Thereafter, National Headquarters will send each nominee a questionnaire patterned after the "whos who" format. The deadline for submission of names has been extended to January 31, 1979.

Nisei Cop Back In Crime Novel

NEW YORK. — The Beverly Hills Nisei cop, Musao Masuto, is back in E.V. Cunningham's latest novel, The Case of the Russian Diplomat, (Holt, Rinehart and Winston).

A karate expert and Zen Buddhist, he's cast as a supper-efficient, tough cop.

The characterization first appeared in Cunningham's "The Case of the One Penny Orange" last fall.

Blond, Blue-eyed, 6-foot, Dr. Takamine

REDLANDS, Calif. — Congresswoman Shirley Pettis, who is not a candidate for election, is engaged to be married when Congress adjourns to Dr. Jokichi Takamine III, an internist in West Los Angeles, whose Issei grandfather synthesized adrenalin and brought Japanese cherry trees to Washington. People who have never met the doctor often expect to meet a Japanese-appearing man and are startled to find he is a 6-footer, bue-eyed and blond. His mother was Norwegian and his father was also Caucasian.

Veteran Jpnz. Stage Actress Suisen Ichikawa Passes

TOKYO. — Suisen Ichikawa, veteran stage actress of the "shimpa" or new school theater, died of a lung tumor in a Tokyo hospital recently, doctors reported. She was 64.

She had been hospitalized since late June when she complained of illness after performing at the New Kabuki Theatre in Osaka.

Ms. Ichikawa was born Kikue Horikoshi, a granddaughter of noted kabuki actor Danjuro Ichikawa IX and made her debut as Kobai Ichikawa in Tokyo in 1929 with popular kabuki actors Kikugoro Onoe VI and Uzaemon Ichimura XV.

But because the kabuki was feudalistic and didn't recognize female actresses, Ichikawa joined the shimpa theater two years later.

She succeeded to the name of the headmaster of the Ichikawa school and became Suisen Ichikawa III in 1957.

Ms. Ichikawa often shared honors with veteran shimpa actress Yaeko Mizutani, the dowager of Japan's stage actresses, and has been the recipient of an education minister's art award in 1970 in recognition of her contribution to the development of the shimpa theater.

Predict Increase In Jpnz. Sex Crimes

By ANDREW HORVAT

TOKYO. — Japan can expect an increase in sex-related crimes in the near future, a leading Japanese sex specialist said recently.

Dr. Yasushi Narabayashi, head of a new sex and marriage counselling clinic attached to the Japanese Family Planning Research Institute, said postwar social change combined with a lack of understanding of human sexuality in official circles is likely to result in an increase of such crimes.

"There is not a single Japanese medical school offering courses on human sexuality today," Narabayashi, author of the best-seller "How to Sex," told reporters recently.

Seeing transvestites appear on morning television talk shows and mild strip acts at night, one might come to the conclusion that Japan is an enlightened country in matters concerning sex, but that is not the whole story, Narabayashi said.

The sex specialist, whose book sold 1.5 million copies, said Japan is a country where a man who publicly admits he has a mistress can become prime minister, but a wife whose husband is cheating on her cannot get a socially sanctioned divorce.

In Japan people will not sympathize with a woman who leaves her husband even when he is regularly unfaithful to her, Narabayashi said.

"Those women who leave their husbands anyway simply cannot get jobs that will allow them to support their children," the doctor said.

"A wife who is sexually frustrated will take a manic interest in her son," he went on. "She will steer him toward the single goal of success in Japan's education-oriented society, thus passing her own sexual frustration on to him."

In Japan, more than 50 per cent of high school graduates go to universities. Graduation from a handful of state universities is the only passport to prestigious government positions and diplomas from a number of private institutions are equally necessary to enter the big Japanese firms that provide their employees life-time employment.

The price of such success can be sexual impotence, Narabayashi said.

"It is common for frustrated mothers trying to get their sons to study and to instill their sons with negative thoughts about young women," he said.

"When such a man is forced into marriage arranged for him by his parents, he cannot love his wife," Narabayashi said.

"During all his youth, the young man has been told to treat women as the enemy, the stumbling block to success," he said.

Narabayashi said impotence and frigidity are major problems in Japan and there is very little clinical help for people suffering from sexual problems.

Citing the case of a rapist-murderer show as eventually sent to the gallows after a doctor pronounced him sane and fit to stand trial, Narabayashi said, "Japanese authorities treat a person's as sex if it were his appendix — something only vaguely attached to the body."

The New Canadian
Established in 1938
Second-Class mail No. 00060
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5009

CLASSIFIED

Help Wanted

PERSON required to be trained in food industry marketing and purchase. Japanese language and Japanese food knowledge are asset. Contact Japan Food (416) 624-3200 for appointment.

Domestic Help Wanted

HOUSEMAN-CHEF required to bachelor for luxurious midtown apartment. Experienced in preparing and serving meals, general house-keeping responsibilities. No heavy cleaning. Irregular work week not to exceed 40 hours. Live out. References. Call Norma 363-6135 before 2 p.m. (Toronto).

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel: 362-5094 - 362-0216
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND
HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Pick Your Own
Hakusai & Minowase Daikon
HISAKI FARMS
R.R. NO. 2, ACTON, Ont.
TEL. (519) 833-9974
TORONTO 781-3426
(Mr. J.K. Hisaki)
656-1247
(Mr. E. Hirabayashi

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 449-9293

Alcan Building Products
Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0962

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Dates & Doings

TBC Bowl-A-Thon Oct. 21st Olympia

By K. SUYAMA

TORONTO. — Bowl-A-Thon: October 21st, 1978, Olympia Edwards, 2:00 p.m. All members of the Toronto Buddhist Church, little children, teens, mom & dad, and grandma & grandpa, will be having a great time, on Saturday, October 21st, 1978, starting from 2:00 p.m., at the familiar Olympia Edwards Alleys.

This annual family event is expected to bring out over 200 enthusiastic people of all ages. All members are urged to bring your friends! The first game of the session is to be the special game for the National Buddhist Bowl-A-Thon. (Similar events are being held all over Canada during the week October 20th to October 29th).

The funds raised in this nationally coordinated program will be used to pay for the Dento Hokokue Projects to start in 1980. This, briefly, is the commemoration celebrations and projects, to mark the most historic and important event within the last 50 years for the followers of Jodo Shinshu of the Nishi Hongwanji; the Accession of the young Monshu Koshin Ohtani as the new ecclesiastical leader of the Nishi Hongwanji branch of Shinshu Buddhism. Apart from the impressive ceremonies, several long range projects are being started, including the repairs to the Amida do, new administrative building, new translation of the Jodo Shinshu Canon for us by churches in English speaking countries. The total cost of all the programs and projects is estimated to be about $30 U.S. million. Canada's share is $20 U.S. thousands. And so, hundreds of buddhists and friends throughout Canada, will be bowling for the well-being of all our churches, for the near and distant future. After the 3 games, supper (free) will be served at the Toronto Buddhist Church. After supper, the regular monthly bingo games will be held. The Bingo games are open to the public. To enter the Bowl-A-Thon, phone: Lefty Ito, 465-8893; Glen Kawaguchi, 423-0252; Aki Ikebata, 759-6873; Mike Uyeda, 249-3286; Roy Kusano, 447-9898.

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The Toronto Japanese Garden Club

26TH ANNUAL

Flower and Garden Show

Guest Speaker — Mr. Art C. Drysdale — Horticulturalist
"Gardens of Africa

SATURDAY, AND SUNDAY, OCTOBER 28 & 29, 1978

1:00 Film Sunday, 2:30 Ikebana Demonstration,
3:30 Mr. Art C. Drysdale, 4:30 Bonsai Demonstration
6:00 Closing.

OFFICIAL OPENING
2:00 p.m. Saturday, October 28, 1978 Mr. John W. Dunlop

October 28 & 29, 1978
1:00 p.m. to 6:00 p.m.
$2.00 per person

Japanese Canadian Cultural
Center 123 Wynford Drive
Don Mills, Ontario

FURUYA

488 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451

FURUYA STARTS
CASH BONUS

As of July 1st, the popular FURUYA LUCKY DRAW TICKET is replaced by new and exciting FURUYA CASH BONUS.

Details are available at our store.

CASH BONUS is another way of us saying 'THANK YOU' for shopping at FURUYA.

TRAVEL SERVICE
363-0655

Winnipeg	$108.00
Los Angeles, San Francisco	$245.00
London England,	$299.00
Paris France,	$339.00

Weekly Group Departure to Japan. Call us for information

Special Group Departure to Japan

July 11 — August 20, 1978

"Jaws" To Frighten Dolphins

TOKYO. — Instead of killing dolphins, Japanese fishermen hope to scare them away in the future with a life-size plastic model of a killer whale.

Prompted by worldwide criticism earlier this year over the slaughter of 1000 dolphins off Iki Island, southern Japan, the Science and Technology Agency alloted $195,000 to find effective means to scare dolphins away from fishing grounds without harming them.

The "whale" has built-in recorded cries of a killer whale but unlike the mechanical shark in the movie "Jaws", it is not self propelled and will be towed by a boat.

"We don't know how effective it will be but it is one idea we are trying," a fishery agency official told reporters.

Tests will begin early next month in a small bay in Tajimachi, Wakayama-ken, and will continue for two to three years, the officials said.

The device cost about $16,000 to build and is the only one of its kind. There are no plans to build any more, the official said.

The plastic model is four meters long, measures one meter in diameter and weighs 180 kilograms.

"It was built because of world-wide criticism over the killing of dolphins by Japanese fishermen," said the official who preferred to remain anonymous.

Pictures of local fishermen, armed with clubs and knives, dumping carcasses into a bloody sea brought cries of outrage from animal lovers and environmentalists.

The fishermen, who expressed surprise at the reaction, said they killed the dolphins because they ate yellowtail and cuttle fish and thus were taking away their livelihoods.

Cables of protest poured into Japanese embassies around the world labeling Japan a "barbaric country." Singer Olivia Newton-John expressed disgust and said she would not make any more appearances in Japan. Later, however, Ms. Newton-John has since reconsidered and was scheduled for a series of concerts at Tokyo's massive Budokan in October.

SAY IT
WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Personal Notes Across Canada

Obituaries

TOMIMOTO

TORONTO. — Mr. Utaro Tomimoto, 85, passed away at St. Michael's Hospital on October 8, 1978.

Beloved husband of Hatsuyo Tomimoto. Dear father of Hiroshi of Calgary and Yukiko (Mrs. A. Hamada). Survived by nine grandchildren, seven great grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Service at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

* * *

NISHIOKA

TORONTO. - Mr. Eijiro Thomas Nishioka, beloved husband of Kogiku Margaret Hamaguchi, passed away at Mount Sinai Hospital on October 9, 1978.

Dear father of Kay (Mrs. J. Matsumoto), David, Frank, and Shirley (Mrs. G. Horibe). Loving grandfather of Donald, Christine and Melissa.

Turner & Porter Yorke Chapel. Funeral service at St. Andrew's Japanese Anglican Congretional Church. Cremation at St. James Crematorium.

* * *

KOYANAGI

TABER, ALTA. — Tadashi (Tad) Koyanagi, beloved husband of Mrs. Catherine (Meiko) Koyanagi, passed away on Sept. at the age to 52 years.

Born in Vancouver, B.C., Mr. Koyanagi moved with his family to Coaldale in 1942 and in 1944 moved to Taber. He was employed with Empress Foods in Taber, and at the time of his passing held the position of plant superintendent.

Besides his wife, he is survived by two sisters and two brothers.

Funeral services were held in Knox Unitd Church on Sept. 5, with Rev. Ray Hefflefinger officiating. Burial was in the Taber Memorial Garden.

Birth

WINNIPEG. — Alan and Phyllis Hirota recently announced the arrival of their daughter, Allison Marie, on August 8, 1978. Weight 7 lbs. 7 oz., a sister to Aaron.

Proud grandparents are Mr. & Mrs. Lionel Charbonneau of Brandon and Mrs. Isabel Hirota of Winnipeg.

Marriages

SATO — KEAY

WINNIPEG. — Irene Midori, daughter of Mr. & Mrs. Koji Sato was joined in marriage with James Preston, son of Mr. & Mrs. Hugh Keay on September 2, 1978 in Westminister United Church. Reception was held at St. Charles Country Club.

* * *

KONDO — MARK

WINNIPEG. — Mr. & Mrs. George H. Kondo recently announced the marriage of their youngest daughter, Brenda, to Mr. Howard Mark, son of Mrs. E. Mark, on Saturday, July 15th, 1978 at the Manitoba Buddhist Church. Reception followed at the Winnipeg Squash Club.

* * *

MILROY — HIROSE

WINNIPEG. — Mr. Randy Hirose, son of Mr. & Mrs. Harold A. Hirose was joined in marriage to Miss Leslie Milroy on Saturday, July 22nd., 1978 at Knox United Church. Reception was held at the Masonic Memorial Temple.

* * *

ABE — MURRAY

WINNIPEG. — Miss Amy Abe, second daughter of Mr. & Mrs. Yoshimaru Abe, was married to Mr. Ken Murray of Winnipeg on August 12th, 1978 at the home of Mr. Ken Stewart. Marriage Commissioner Mr. A. Neelon performed the ceremonies.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD

672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. — Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. — Phone 681-7251

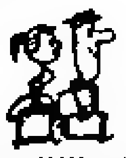
VISIT JAPAN MANY FLIGHTS
NOW AVAILABLE;

SPECIAL FLIGHT
Departure date: September 24
Return date: October 27

GROUP FARE TO JAPAN

September, October and November
Flights every week

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Seven Overwhelming Weeks. . .

American Sansei Girl Finds Her Identity Visiting Japan

By NANCY KARASAWA

I had wanted to go to Japan for quite a long time, and when the opportunity came, in July, thanks to the JAL-JACL-JTBI Cultural Heritage Fellowship, I was ready. I looked forward to nearly everything, meeting the other Southeast Asian students, th experience of daily life as a student in Japan, and the chance to see all of those Art History slides of temples, shrines, castles, scrolls and screens first hand. I was also curious to find similarities and clarify differences between myself, as a Japanese American and the Japanese. Surrounded almost exclusively by things Japanese, would I feel the same fascination that I experienced when I saw them at home? (I did.)

The totality of this experience in Japan has left me with an overwhelming impression. . . I felt that I began to understand and appreciate many things about people in general, Southeast Asia, Japan, and especially the United States, that I'm not sure that I would have begun to recognize without this experience. The timing, also, was perfect; I feel as though my flexibility of approach, sensitivity, and feel for design in general has been immeasurably enhanced.

I had often heard the phrase "harmonious blend of old and new", used in describing Japan; therefore, I was surprised to see that Tokyo looked, and felt, like it did. Riding from Narita Airport to the city, we passed through very pretty farming areas, but also some predominantly residential areas. Somehow, "harmonious" would not have been my descriptive word. Even from the freeway, the narrow streets, density of the buildings, discarded furniture, lumber and other miscellaneous objects piled alongside did not seem to present an appearance of harmony. Signs, power poles and seemingly hundreds of wires crisscrossing through the air obstructed the view.

But as I thought about it, perhaps harmony is the idea that businesses, shops, office buildings and homes, both old and new, could exist side-by-side, without being considered a mishmash or environmental eyesores. And of the few homes that I visited, the interior seemed to have adapted in the same way. Rooms were much smaller than what I was used to; things were stacked atop one another, bookshelves and cabinets seemed to be packed to the max, but after all, isn't that what they were really for?

And the "tokonoma" always seemed to be the spot that looked like something we would expect to see in the Japanese house.

Perhaps this was an invitation to look and think deeper than surface appearance and first impressions; and to investigate further rather than make generalizations that satisfactorily answer all of the questions.

As I began to know the other students in the program, I found out that most of my assumptions about them the first time we had met were very wrong. Of course I had experienced this at home before, but never with 40 people all at once. I am glad that it happened this way — I feel as though I learned something that I always "knew", but I have been convinced from experience.

LIFE IN JAPAN, in the seven weeks that I spent there, was also a time for me to think about the United States, and to appreciate what we have. I feel fortunate, as an American living in the United States, to share the benefits of space, relatively comfortable standards of living, and the freedom we seem to have regarding our personal lifestyle, choice of career, and behaviour. It was my impression that Japanese society seemed to place subtle yet stronger restraints to encourage adherence to the norm, and there also seemed to be much pressure on the individual for reasons that might be less likely to create the same pressure for him in the United States.

However, as a minority living in the United States, I really began to understand our "marginal" position — we might never be accepted as "fully American" as some other Americans might consider themselves to be, yet having grown up in America, we certainly fall short of being Japanese.

I realized this after watching a TV show in Japan that depicted an Issei couple who had returned to bury their son's ashes. He had been shot down in a bombing mission in WW2, and I was surprised to see that their experience in camp was depicted and presented so matter-of-factly on an average Japanese television show.

However, seeing the Japanese stereotype of us hit home, in the way that American media stereotypes of Japanese or other Asians and Asian Americans never did: Hawaiian shirts, old-fashioned dresses, bewildered appearance (upon seeing modern Tokyo of course), carrying cameras, Japan Air Lines flight bag, wandering around with map in hand, looking for a building that was destroyed 35 years ago.

From the same show, I saw that we, too, can be hated for being American; for the first time, I felt it. Disconcerting, to be sure — but it helped me to understand and accept the importance of assuming responsibility for our perspective; which for me, at this time, is Japanese American.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

オープンハウス

トロント日本語學校

▼來る十月二十八日(土)午前九時から十二時まで。
ウエックスフォード高校内の日語校クラス。1176 Pharmacy Ave., Scarboro,

▼來る十一月四日(土)午前九時から十二時まで。
オーデ・ストリート日語校クラス。18 Orde Street, Toronto

▼各クラスルーム見學。
▼一般についての討議。
▼先生方との個人的インタビュー。
▼一般の來観を歡迎いたします。

トロント市告示

學校管理支援に對する直接税有資格者の改訂名簿について

首題の件について、財産評價條例第二三条に基き財産評價委員長は一般に次のとおり告示する。

①學校支援者並に今回の評價に該當する者の氏名は市收税課及び市吏員による確認を經て告示される（都市條例第五一六條）。

②市教育條例第一一九條による索引台帳は財産評價條例第二三條の規定により、それを修正することを得（都市條例第五一六條）。

右に基き該當本人並びにその代理人はその氏名記載有無及び記載事項の誤記、脱落等の訂正を申し込むことができます。市役所では申し込み者の要望に基づいて全事項に亘って記載された所定の書式に記入していただきます。

小學校兒童が自分の選んだ學校に經費もかからず通學できるということは、全て學校支援者の方のおかげです。市役所に直接おいでになって閲覧し、誤記や脱落があれば直ちに手續きをとって下さい。

◎市役所受付期日及び時間。
十月二十日より十月二十七日まで。
平日・午前八時三十分より午後八時三十分まで。

◎その他詳細については、電話三六七—七〇三六にお問い合わせ下さい。

◎申し込み受付け最終日十月二十七日限り。

トロント市書記
アール・ヴイ・ヘンダーソン
ROY V. HENDERSON, CITY CLERK.

トロント日系ガーデンクラブ　主催

第二十六回

花とガーデンショウ

（標語　静かな花の世界）

▲來る十月二十八日及び二十九日の兩日午後一時から六時まで。
▲日系文化會館ホール
▲生花實演、盆栽實演、映画上映、園藝家アート・ドライズデール氏の講演『アフリカのガーデン』等々。
▲入場料成人二弗、十二歳以下の子供は無料

トロント日系ガーデンクラブ

トロント市居住の方

來る十一月十三日(月)は市會議員及び學務委員の選擧の日です

左記事項お忘れなく

市選擧條例第二四條に基き十一月二十日市書記名を以て一般に告示しておりますとおり

①有權者資格は本年九月五日より十月二十七日の間、トロント市内に居住するカナダ市民及び英国臣民で十一月十三日當日十八歳に達し又はこれを越える人

②有權者名簿の閲覧は簡單にできますので市役所においでになってチェックして下さい。

③もし誤記、脱落などがありましたら訂正申し込みして下さい。

④所定の手續書類は市役所に備え付けてあります。

⑤これについての詳細は電話三六七—七八〇〇番にお問い合わせ下さい。

◎このリスト訂正取扱期日及び時間は次のとおり
十月二十日から十月二十七日までの平日、午前八時三十分より午後八時三十分まで。

◎申し込み受付け最終日十月二十七日限り。

トロント市役所選擧管理人
書記　アール・ヴイ・ヘンダーソン
ROY V. HENDERSON, City Clerk and Returning Officer.

おれは侍だ（六六）

柴田錬三郎

この時、背後に忍び寄った宿直の士が、

「やあっ！」

凝篤もろとも、きりつけた。

修理之介は、かわしざま、泳いで来たその腰を蹴とばしておいて、

「もらって参る」

と、梯に寄った。

もとより、茂左衛門は、許さず、猛然と、一太刀、振り込んで来た。

これは、いかにも、豪放な一撃であった。

修理之介は、その凄じい刃風を、顔面におびつつ、紙一重で空に流した。

茂左衛門が、第二撃をうつべく、ぱっとふりかぶった刹那をはずさず、修理之介は、すりあげに、白刃を揮った。

茂左衛門の右腕は、肩のつけ根から両断されて、太刀の柄を掴んだまま、だらんと垂れた。

次の瞬間、修理之介は、死んだような由利の細いからだを抱きあげて、廊下へ奔り出た。

茂左衛門は、深傷に屈せず、左手で、太刀を杖にして、倒れるのをふせぎ、

「名のれっ！」

と、絶叫した。

「牢人寅月修理之介」

云いのこして、修理之介は、廊下の闇を、疾駆した。

廊上では――。

新蔵が、のこりの敵のうち、さらに三名をたおしていた。

「ここらで、逃げるか」

しらじら明けの、ようやく雨のあがった、寂寞の中で、返り血をあびた額を、にやっとさせた。

白刃を向けている旗本たちも、もうきり込んで来る気力も体力もうしなっていた。

新蔵が奔り出すと、わずかに、一人だけ、

「待て――」

と、叫んで、数歩追いかけたが、肩を喘がせて、立ちどまってしまった。

新蔵が、そのうす穢い家の二階に戻ってみると、風の馬兵衛が一人、何事もなかったかのような態度で、所在なさそうに、あごひげを抜いていた。

新蔵が、大きなまりに、酒を注いで、ひと息に、ぐうっと飲みほすさまを、眺めた馬兵衛は、

「酒は、旨いものかの？」

と、訊ねた。

「うまいぞ！ 人間を十人もきったあとで、飲む味は、格別だ。どうだひとつ――」

まりをさし出してから、

「そうか、忍びは、六無でいなけりゃならんのであったな。つまらん、生業だ。木や草ばかりくらう生業をして、女の味も酒の味も知らんとは――」

ずけずけと、云った。

「べつに、不自由とも思うて居らぬ。女や酒の味がわかったら、それだけ、生きるのに、わずらわしゅうなろう」

「では、お主は金が入ったら、いったい、何に使うのだ？」

「貰うてくれる相手が、なんぼでも居る」

馬兵衛は、とぼけた口調で、こたえた。

「なに？……おい。お主は、入った金を、貧乏人どもに、ほどこすというのか？」

新蔵は、あきれて馬兵衛の長い馬面を見まもった。

夫 **濱口光次郎**（ステブストン及びグリンウッド八十一歳）儀、十月一日病院にて死去、四日アダスタイン・キャソリック・チョーチに於て葬儀を執行、翌日マウンテンビュー墓地に埋葬の際は皆々様の御会葬を賜りその上過分の供花、香料、弔辞、弔電を賜り厚く御礼申上げます。

喪主 濱口 ルツ子
長男 光
次男 デービット
ベルサヤ イーアン
長女 アサ子
リー マーチン
次女 ミツヨ
ダーナメ ダン
三女 ハル子
竹内 ケン
四女 ノブ子

妻 **引田きさの**（八十歳）儀、十月三日に召天致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申上げます。追って七日午後七時半よりニューウエストミンスター・ウッドロンアンドボーニエル葬儀社に於て今井牧師司式の下に告別式を執行、火葬致しました節には夜分御多忙中を多数の方々が御会葬下さいました上に御丁重な弔辞、弔電、過分な供花、香典、ガンセンターへの寄付金などかずかずの御芳志を賜りましたことを厚く御礼申上げます。

喪主 引田 嘉一
8540-11th Ave., Burnaby, B.C. V3N 2P1
長男 ボブ
妻 スザン
Davis, California,
長女 よしを
Toronto, Ontario
女婿 疋田 タツ
二女 ジエン
Chicago, Illinois
女婿 ロン・ケラー
三女 みち子
8561 Karrman Ave., Burnaby, B.C. V3N 2M3
孫 一同

OCS

●全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に。
●船便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致します。

日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く―安く―確実なOCSのサービスで

OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
TEL: 626-2968
(SHERWAY GARDENの近くです。) 月―金9:00-5:00

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

◎日本のビデオ・テープがあります
演歌 メロドラマ レスリング他
くわしいことは左記にご連絡下さい。
TOM'S T.V. LTD. 2986 Nanaimo Street
Vancouver, B.C. V5N 5G3
TEL: 433-8221 433-8222 433-1722

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七―一一七九
自宅二六一―一二五八一

住宅賣買
畫夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀 ケン
PHONE 431-9191

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下 律
トロント市
電話一七五九―二六三二
一七五五―七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 498-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
INT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

エリートツアース旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロント―ロス―シスコ―ホノルル―東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント ― バンクーバー ― 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント―ロンドン―ホンコン―東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

日系會館の「一世デー」
快晴下に超満員の大盛況！
八十歳以上百十七名出席して

トロント日系文化会館主催の「一世の日」（敬老）が去る十五日午後、快晴に恵まれたせいか、約五百人という七十歳以上の老一世男女が出席、ピムスヴィルのニッポニアホームからの参加者もあって超満員という盛況だった。

八十歳以上の高齢者が百十七名出席、うち九十歳以上が十数名と、トロント周辺在住の一世はますます健在、最高齢者は角口泰治氏と松岡常七氏の二人でともに九十六歳。余興の踊り「菊のたより」に若い三世嬢三人がステージに使った菊の花束をささげるというシーンもあったりで、敬老気分にみなぎった。

例年通り、角口泰治氏が司会、渡辺純衛氏が八十歳以上を紹介、安保バット夫人が会館を代表してあいさつ。岡田総領事も別れのあいさつを兼ねて所感を述べ、佐々木周一氏が一世総代として謝辞を述べて、型通りの一式を終え、曾良百三氏司会で十二番の余興プログラムを二時間半ほどくりひろげたのち、折詰め弁当（婦人部）がくばられて来客は満足し、午後を楽しくすごした。

トヨタ・カナダ 六百弗値上げ

［ニューヨーク時事］トヨタ自動車のカナダ法人販売会社であるカナディアン・モーター・インダストリーズ社は、七九年型トヨタ車の平均販売価格を、従前より一一・四％（約六百弗）引き上げるとこのほど発表した。一方トヨタ車の米国法人販売会社、米国トヨタは七九年型トヨタ車の米国内販売価格を平均六・九％引き上げると発表しており、カナダでの値上げ幅はこれを大きく上回っている。

これは、カナダ・ドルが、米ドルの対円下落幅をさらに上回るペースで、円に対して下落しているため、この値上げ幅でみても、トヨタ車のカナダにおける販売が米国内より一段と厳しくなっていることは明らかである。

日本人客はドル箱だ
ビーシー州観光業者ほくほく

［バン市］えびす顔のビーシー州政府が十二月までに見込んでいる数字がなんと十億五千万ドル。拍車をかけて目下冬のキャンペーン作りに忙しい。

現地に聞いてみる。

ー日本人が三五％、西独から三〇％くらい。年間収入の二〇％が三ヵ月続いてます。在室率八七％くらい（バン市ホテル業）

ー今年は観光客がきれたと思ったら六月に入ってドッと来ました。国籍と「カナダからのラブレター」ですかね。軒並みいいですね（バン市日本人経営土産物店）

ーこの勢は平均四五％増、二億ドルの増収です。グループが増えています。（オカナガン業者）

ー乗客で一六％増、平均月二六九万弗増ですね（フェリー業者）

ー今年は国内からのパケージツアーも多かったが、なんといっても増加分の最上客は日本人、ドイツ人。円とマルクをタンマリ懐に入れてやってくる。

州政府が唱い込む八つの観光地は魚釣り、スキー、ハイキング、登山など業者もろとも設備の増強、宣伝に忙しい。

州観光局の今冬のキャンペーンは「米ドルでお買物を」。業者には「サービスの向上を」。来年はもっと日本と西独に力を入れ、各地のフェスチバルやレースなどを盛り上げるという。業界の見通しも明るい。

ジャップは略語だよ
侮辱ではないと英新聞界で判定

［ロンドン］英国の中立的報道監督機関「新聞評議会」はこのほど、「新聞が見出しで『ジャップ』という言葉を使っても、日本人を侮辱したり、その品位を傷つけることにはならない」との採決を下した。

イングランド南部の地方紙『ブライトン・イブニング・アーガス』が英航空機売り込みに関する記事の見出しに『ジャップスよ、英国製品をもっと買え』とやったため、一英国人読者が『英国在住の日本人は、ジャップという言葉を人種差別的かつ軽べつ的だと考えている』として、新聞評論会に使用差し止めを求めていた。

この裁定について在英日本大使館の坂本参事官は『英国の新聞は日本を攻撃する際に『ジャップ』を多用しており、少なくとも好意的表現とは思えない。ジャパニーズは見出しに長すぎ、適当な略語がないのは確かだが……』と話している。

米国と違って『ジャップ』に軽べつの意味がこめられていると感じる英国人は少ないようだ。ある英国人新聞記者は『英国人を見出しでブリッティシュの代わりに『ブリット』というのと同じじゃないか』とジャップ論争を軽くいなした。新聞評論会も裁定理由のなかで『ジャップはジャパニーズの略語にすぎない』と決めつけている。

シアトルから日本へ航空路

［ワシントン時事］当地で明らかにされたところによると、カーター米大統領はこのほどユナイテッド航空に対し、米国西岸のシアトル・ポートランドと日本を結ぶ路線の開設を認可した。この決定は米民間航空委の勧告を受けたもの。

ただしユナイテッド航空は日本の運輸省当局から日本への乗り入れ権を取得しなければならない。これが認可されれば、同航空にとって北米以外で最初の国際路線となる。

青木氏優勝

［英國、バージニア・ウォーター］当地で五日間行われた「世界マッチプレー選手権ゴルフ大会」で、日本のプロ選手青木功氏（三六）が優勝、一等賞金六万弗とカップを獲得した。日本のプロが世界的ゴルフ大会で優勝したのは青木氏が初めて。

医學部門ノーベル賞受賞者きまる

［ストックホルム］一九七八年度医学部門ノーベル賞は、三人の遺伝学者にきまり十六万五千弗の賞金が与えられた。ウィナー・アーバー博士（スイス）ダニエル・ネザン（米）、ハミルトン・スミス（米）両博士、三氏の共同研究はガン、奇形、遺伝病のメカニズムに化学的解明を与えたもの。アーバー博士（バーゼル大学）は限定酵素の発見者として知られている。

日蓮聖人入滅御会式法要

トロント日蓮佛教会にては来る十月二十二日（日）午後二時より宗祖日蓮聖人入滅報恩御会式法要を厳修し法要後に荒川要博師の法話がある。

社會主義インターバンクーバー大会

［東京時事］社会主義インター第十四回大会は十一月三日から三日間バンクーバーで開催。副議長に曾根（民社）飛鳥田（社会）が立候補の見込み。

■死亡

△トロントの北川嘉蔵氏は十月十三日クインズウェー病院で死去。十六日夜日系聖公会で告別式を行い、十七日午前、リバーサイド墓地に埋葬した。

△トロントの鈴木コサオさん（八三）はウェスタン病院で十月十五日死去。十七日葬儀社で告別式を行い、二十日午前プロスペクト葬場で火葬。

△バナビーの引田きさのさん（八〇）は十月三日死去。七日夜ニューウェストミンスターの葬儀社で今井牧師により告別式を行い、火葬した。

△ステブストンの濱口光次郎氏（八二）は十月一日病院で死去、四日アガスタン・キャソリック教会で告別式を行い、五日マウンテンビュー墓地に埋葬した。

刀剣 日本刀販賣致しております。◎刀 ◎脇差 ◎短刀 ◎軍刀 ◎居合刀。左記へ
SAIKO
101 Yorkville, Ave., Toronto
Tel: 921-2720

求人 パートタイムで英文タイプのできる人。日英両語できればなおよい。トロント佛教会（五三四ー四三〇二）または重藤開教使宅（四六三ー二七五八）

求人 當社では日英両語に堪能な人で将来食料品関係の渉外・購入を擔當していただける人を求めています。應募は左記へ
Japan Food Corp.
Tel. (416) 624-3200

求人 コック至急入用。オタワ、ヤキトリハウス・コレクトコールで（六一三）二三三ー一八五〇（宮崎または三浦）まで

求人 名、キッチン・ヘルパー二名、ウエトレス若干名入用。電話九六七ー七二二三（ふるさと）

訪日観光團

美しい秋の日本、懐しい日本の皆さんと共に、いつまでも心に残る楽しいひとときを、タイムス・スクエアー旅行社の訪日観光團で実現しましょう。

○出發日 毎火曜日及び日曜日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5686

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.
Vancouver, B.C. 681-7351

▽お美味しいお米の大安賣り△

◎白雪米
◎大黒米

このチャンスを見逃がさず御來店又はお電話下さい。

親切、丁寧、毎日開店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四ー七六九二
 三六八ー三六六三

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 364-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

□出發日 十月 二〇日 二四日 三一日
 十一月 七日 一四日 二八日

□毎週日曜日發もあります
□フロリダ・ディズニーワールド観光
 トロントより七泊八日 一九九ドルより
□トロントーーロス往復 二四五ドルより

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

カナダの戦時對處法

気の重い十月……ひとはいってても危い

繰り返すな七〇・一〇事件

十月ーまたいまわしい十月がやってきた。我々は再びあのようなことを繰り返してはならない――と、當時を想起して両氏はこもごも語る。

一九七〇年十月、時の英国通商高等弁務官ジェームス・クロス氏が何者かに拉致され、誘拐された。ピエール・ラポルト労働大臣が死体となって發見されるという事態に政府は急遽"戦時對處法"を發動、疑わしい危険分子は片っ端しから捕まて獄に投ずる――疑惑は疑惑を生み、正義と自由は權力の前にふみにじられて一切の道徳律は無力となり、無秩序となる……當時の暗く、いまわしい悪夢のような一連の事件は我々の記憶に新たなところだ。

とくに大戦當時カナダに於ける"戦時對處法"、日本に於ける"治安維持法"など戦時法の悲惨な体験を持つている人々にとって、ある日ある朝、突然このような事件の繰り返しがないと誰も保証できないのだとおびえる。

近々、この恐怖の七〇・一〇事件のドキュメントがひとりの法律家の手によつて出版されるが、當時ロベルト・ボラッサ内閣の法相だったジェロム・ショキット氏と、投獄された詩人のジェラード・ゴーダン両氏に當時の想い出を語ってもらつた。ゴーダン氏は歌手の奥さんと夫妻もろとも獄中生活を味わった人。

☒ショキット氏

「私は市のオーピン警察長から電話で英国の外交官の誘拐を聞いた。直ちに閣議が開かれ、戦時對處法の發動をオタワ政府に要請し私がその主役を演ずるごとになったのだが、當時を想起して、私は決して誤ちを犯したとも、悪魔に魂を賣つたとも思ってはいない。

混乱と無秩序の中を警察と軍隊が出動するごとになると、政治はそのリアリズムを見失い、公務にある者はその職務を逸脱する。強い法令を背景とするそのような脱線行為から私はむしろ守ってきた。大きな投網をかけた時、探す魚が入っていなくて、必要でない魚が入っている。多くの人が間違つて逮捕されたことも事實です。しかし裁判というものは投獄が目的ではなく、その後の社会復帰を考えねばなりません。恐ろしいあの"オクトーバー・クライシス"は再び来ることがあってはならない。私はこの種の性質のものは制度化すべきでないと思う。

☒ジェラード・ゴーダン氏

私は今でも悪夢にうなされとび起きることがある。或る日、突然警察がやって來て不法にも私を逮捕、數日して妻が逮捕投獄されたことは一生忘れることはできない。しかし今、私は警察をとがめる氣にならない。歪てが狂っていたのです。私の恐れるのは今の政治家の体の中で、いまは眠っている"戦時對處法"がいついかなる理由で突然發動されるかということだ。

當時、私は長い間積極的にやっていたケベック獨立運動に、一つの區切りをつけるべく詩集の出版によつて權力を諷刺したかった。"ひとはいつでも危い"ものです。ヒステリックな政治がいつ正當化された暴力を押しつけられるかわからない。今日でも規模が小さくとも民心に沿わないビー二二のようなものが通過しないと誰も保證できないことだ。

一方、私どもの方でも事態をこのような危機に追い込むようなことはしたくありません。同時に權力が勝手に大衆の意志や希望をツンボさじきにして闇黒政治をやることのないよう監視すべきと思う。

「再会の日」に出席して

トロント　ピーケー生

あまりに宗教的な發想だと笑わないで下さい。この世に存在するすべてのものには生命があり、すべてのものが有機的にからまりあつて我々の毎日の生活が營まれているのです。戦時中弁當箱の中に一つでもメシつぶが残っていると、担當の教師にひどく叱られたものでした。お百姓さんが一生懸命つくってくれた米が家族の誰かによってメシにつくりあげられ、それをお袋がつめてくれて我々の口に入るわけで、メシの生命だけでなくてそれまでに實に澤山の人の手がかかっているのです。

最近トロントでは非常に音樂活動が盛んになり、日系人の集まりには歌や踊りがつきものの様になり、色色な方々が出演され大衆に喜ばれております。一つのショーは一つの生命です。生れて消える人の運命と同じです。然しそれには非常に澤山の人々の協力があつて生み出されるものです。たった一人の歌手さんの為に伴奏があり、幕、ライト、音響係そしてそれを聞いて下さる大衆があるのです。一曲たった三分余りの間に歌手さんは生命だけで自分の心を歌いあげ、会場の方方の心にとび込み、喜びや悲しみをわけ合うのです。

歌ってあげてるのではないのです。聞いて頂いているのです。そこに感謝の氣持があれば、假に一流の歌手ほどではなくても共感が湧き、一曲終ったあとに頭を下げ、お客さんは拍手をしてくれるのです。それは丁度三十數年後に再開してお互いの無事を喜びあわれた我々の先覺者達の氣持に通じるのではないかと思いペンをはしらせました。

遠い國での話

最近こんな話しを聞いたことがある。その國では首相専用機がないので總理や大臣の外國訪問には特別機を仕立てることになっている。飛行機のことだから當事者たる某省がその乗員を制限するのは當然だが、その方法は各省一名厳守となっている。特定省の案件中心の場合にはその省の人を多くしてもよさそうなものだが、一省に複數員を認めると各省も要求するからだという。處が今回某省が"お國のため"だから複數員をつけることを主張してきかない。結果相手国の交渉のやり方の方でなく随員のことで何日間もケンケンガクガク論議の末、某省のみ今回に限り複數とする覺書を出して確認し合ったという。縄張り争いもここまで來ると愛嬌だが、人工衛星の飛ぶ時代です。なんとかならんものでしょうか。（エヌ生）

「男はつらいよ」上映

十月二十二日(日)日系会館で

△十月二十二日午後三時と八時の二回、現代劇カラー。
△「男はつらいよ」（寅次郎純情詩集）
△出演　渥美清　倍賞千恵子　壇ふみ　京まち子
△美しい母姉の出合い。車寅次郎　久々の青春譜監督・原作　山田洋次

次の選擧投票日は……

今年の市町村議員及び學務委員の選擧投票日は三週間繰上げ　オンタリオ州全域に亘つて十一月十三日(月)に施行されます。

従前より有権者名簿が早く作成準備せられ、市町村選擧管理委員の改訂名簿作成が早められました。

市町村管理委員会は直ちに改訂名簿がいつどこで公示するか新聞に發表しますので，実際にその場所に行き十一月十三日の正確な選擧人名簿に基きあなたの投票權を確認して下さい。

分離學校支持者は常に名簿をチェックするよう注意願います。
このことは一つには學務委員を選擧するということだけでなく二つには翌年度資産税中の教育部門に關連してきます。

市町村管理委員会には直接學校税の有資格者名簿を備えつけてあり十月二十七日(金)までに改訂ができます。これもいつどこで閲覧できるか新聞に公示いたします。

Ministry of Revenue
Ontario

OPEN 7DAYS A WEEK S·M·T·W 10am TO 6pm T·F·S 10am TO 9pm
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL.862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

日本の書籍が澤山入荷しました

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十七弗（前払）半年十弗（前払）
カナダ・トロント市 ニューカナディアン

保守党が大勝利 自由党はケ州除き惨敗

十六日補欠選挙十五區の結果

○…来春のカナダ総選挙に對する有權者の動向ないし意志を、恐らく正直に反映する投票気構えとして各政党が注意深い関心を寄せていたカナダ十五選挙區における連邦議会議員補欠選挙が、去る十六日行われた。

○…開票結果は、一口にいって『反オタワ政府・反ツルドー』といってよく、ケベック州だけ二區で自由党が當選した以外、自由党候補者はいづれも惨敗を喫し、進歩保守党の大勝利、新民主党の進出という予想された通りとなった。

○…十五選挙區で保守党は十議席を獲得したことは四議席をふやしたことになり、自由党は五議席を失い、新民主党は二議席で一議席をふやし、社會信用党一議席、自由党は二議席をやつと保った。補欠選挙における各党人気投票率は次の通り。

△保守党四五・一%
△自由党三三・二%
△新民主党一六・六%

○…今回の補欠選で注目されるのは、永年最も安全な自由党地盤とされていた選挙區で、保守党が楽勝したことであった。

○…トロントのローズデール區でクロンビー前トロント市長（保守）が大勝し、人口的に最大區のヨーク・スカボロで、前スカボロ市長（自由）が惨敗、無名保守党候補が楽勝したり、エグリントン區でも初出馬の保守党候補が大勝した。

各紙の論調 首相辭任せよ

全國的に信任を失つたと主張

▽十六日行われた補欠選で自由党候補者が大敗を喫したことについて、トロント三つの日刊英字紙はいづれも筆をそろえて『ツルドー首相は、この結果をみて潔よく辭任すべきである。投票者は全加を通じて、自由党政府に對する信任を失つた、とハッキリと投票で示した。それを無視すれば、ながい歴史を持つ自由党は、ケ州だけの支持では持ち堪えられず、全面的に崩壊の運命にある』と首相の辭任を促がす論評をかかげている。

△東部沿海州、オンタリオ州、マニトバ州及びビーシー州と、英語系各州で自由党は完全にノックアウトされていることは、自由党の人気が史上最低となり、とくにツルドー首相の佛語擁護政策に對し、英語系各州が批判的であることを明らかに投票面に現わしたことは、きわめて重大なことである。

△仮りに次期選挙で保守党が政權擔當という場合、ケベック州から一名の保守党議員が出ないとすれば、ケベック州は連邦議会で孤立化し、英語系各州から閣僚が選出されるとすれば、ケベック州は全くオミットされ、レベック首相に『分離・獨立への促進』に拍車をかけることになるわけだ。

恩給者の妻への扶助 夫の死後六カ月延長

〔オタワ〕政府は今週オタワ議会にペンション延長法案（仮称）を上程した。

従來、ペンショナーの夫が死亡、生活力の薄い妻に對する手當をどうするかーについては論議のあったところだが、今回遅まきながら政府の示した案では、ペンションの六カ月延長を認めたもので、既に百四十万弗の予算を組み込み、來年早々の実施を予定している。野黨、婦權擁護連盟あたりの不足だとする反對もあるようだが、一般に一歩々々という見地から好感されている。

現在六十歳以上六十五歳未満夫人のペンションは最高二六五・三五弗、七四、〇〇〇人が受給している。新法案ではペンションの月額保証金を一カ月二十弗に増額することが盛られている。

發がん物質確認

肉や魚の焼け焦げに

日本ガン研究チームが發表

〔東京〕魚や肉を構成するアミノ酸を焼くと出來るトリプピーワンに發ガン性があることが、世界で初めて確認され、ブエノスアイレスで開かれている國際ガン會議で國立ガンセンターの河内卓副所長から先週發表された。

この事実はガン研究所（東京・大塚）實驗病理部の高山昭三部長、石川隆俊研究員によって明らかにされたもので、ハムスターに皮下注射すると、高率でがんが發生した。焼き魚・焼き鳥・焼き肉などを食べた場合にも發がんする可能性が高い、と心配されている。日本人は世界でも飛び抜けて胃がんが多いがその原因がこのような焼けこげ物質である可能性も出てきた。

國立がんセンターの杉村隆所長、長尾美奈子室長らのグループは、遺傳子に突然變異を起こす物質を探しているうちにたばこの煙の中に強い突然變異原性を持つ未知の物質を見つけた。たばこの煙の中にあるのなら、イワシや牛肉を焼いた煙の中や焼けこげの中にもあるのではないか、と探したところ、攝氏三〇〇度以上でたんぱく質を熱すると強い變異原物質が出來ることが分かった。

また、たんぱく質を構成するアミノ酸も、焼くと變異物質となり、中でもトリプトファンを焼いたトップビーアイは有名な發がん物質三・四ベンツピレンの百倍もの變異原性を持つことが分かった。

新法王に

ポーランド系人

トロントのポーランド系社会に親しまれ、僧籍者からカーロルと呼びすてされていたポーランドのクラカウでカトリック教会を牧していたカーロル・ウオイティラ樞機卿（カーデナル）が今週新ローマ法王に選出された。さきに在任一カ月で急死したジョン・ポール法王を襲名、ジョン・ポール二世となった。

ポーランド出身のローマ法王は四百年ぶりで初めて。五十八歳の新法王は、スポーツ好きで、健康体に恵まれているが、前法王同様、貧しい家柄の出身で、七千万人のカトリック信者のリーダーとなり、今後共産国との関係にも注目されている。

復帰令に従うか

〔オタワ〕ほとんど二年近く契約更新がないことに憤慨した郵便局局員及び郵便物類勞組員二万三千人は、去る十七日から一齊ストに突入したが、オタワ政府側は十七日夜、スト勞組の職場復帰令法を議会で通過させ、十九日午前から、メール・サービスの平常化を計った。

しかし、勞組側では、この緊急法令を無視してスト續行するといきまいているが、違反すれば勞組員一人當り一日百弗の罰金、勞組は一日一千弗の罰金を課されるもので、勞組首脳は服従するか否かについて慎重決定を十八日中に行うことになっており、就業を拒否している。

日本圓高で 採算割れ七五%

〔東京時事〕最近商工中金が圓高一九〇ドル時点での輸出關連中小企業に對する影響を調査したところに依れば、七五%が採算割れを示していることがわかった。

昨年度は六四・六%が圓高をカバーしたが、今年に入り化學工業製品、金属製品業者の二四%を除き新規の商談成約は望み薄となりつつある。對應策としては商品の高級化、新製品の開發等の傾向が強く見られるとしている。

日本製の巨大ドック オレゴン州で操業へ

〔米オレゴン州ポートランド〕當港に、最初の民間所有の船舶修理ヤードに、西部沿海で最大のフローテング・ドライドックがとどき二千百万弗の保険が付されている。この巨大な浮きドックは、このほど日本の呉港から一隻のダックボートで五千二百哩の太平洋を横断曳航されてきた。

このドライドックはコロンビア河を百マイルさかのぼる際、四人の河パイロットが付き、九月末目的地に安着した。このドックは重さ二十七万五千トンまでの船舶をハンドルし得るもので、ポートランドは西部沿岸の船舶修理の三〇%を現在占めている割合が、このドックのため急激に増えるものとみられている。一月に操業開始予定の、この日本製ドックには、修理を待つ船がすでは七隻。第一船は一月五日ドック入りの予定。

ブラジル次期 大統領指名さる

〔ブラジリア〕與黨の強い支持を受けたフィゲレード將軍（前情報局長官）が對立党のエウレル將軍を二十九票差に退け、五八九名からなる大統領指名委員會により、新しく次期大統領に決定された。

新大統領はかねてガイゼル前大統領より後継者として指名を受けていた。多くの知識階級と右翼軍事政權の支持を受ける同氏の指名は同国のデモクラシー復調の波に乗って、更にエスカレートする勢いにあるものとして注目される。同氏の就任は明年三月、任期六は年。

新民主黨勝つ

〔レジャイナ〕去る十八日行われたサスカチュワン州總選挙で、與黨新民主党が大勝、自由黨は完敗して一名の當選者も出さず、保守黨がやっと解散前の十一名議員を十六名にふやした。新民主黨は三十九名から四十五名にふやしたが、最終得票數は不明。